

Chambre des Représentants

17 AOÛT 1950.

BUDGET du Ministère des Finances pour l'exercice 1950.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère des Finances et énumérées au tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 4,919,247,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Outre les menues dépenses de consommation, ainsi que d'entretien et d'équipement des locaux, du matériel et du mobilier prévues aux articles 11 et 12 du présent budget, les comptables extraordinaires des services extérieurs de l'Administration du Cadastre sont autorisés à payer au moyen de ces avances, vu l'urgence des dépenses, les salaires d'ouvriers et les indemnités pour prestations supplémentaires repris respectivement aux articles 7, littera 3, et 9, littera 3, du dit budget.

(1) Voir :

Documents du Sénat :
5-XXI (1949-1950) : Budget.
196 (1949-1950) : Rapport.
211 (1949-1950) : Amendement.

Annales du Sénat :
8, 9 et 10 août 1950.

(2) Ce tableau est joint au Document du Sénat, n° 5-XXI (1949-1950).

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 AUGUSTUS 1950.

BEGROTING van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1950.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Financiën zijn kredieten geopend die de som van 4,919,247,000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Buiten de kleine uitgaven van verbruik, alsook van uitrusting en onderhoud van de lokalen, van het materieel en van het meubilair, voorzien bij artikelen 11 en 12 van deze begroting, wordt het de buitengewone rekenplichtigen van de buitendiensten van het Bestuur van het Kadaster veroorloofd, gelet op het dringend karakter van de uitgaven, door middel van deze voorschotten de daglonen van werknemers en de vergoedingen wegens extra-prestaties voorkomende respectievelijk in artikel 7, littera 3, en 9, littera 3, van gezegde begroting, uit te keren.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XXI (1949-1950) : Begroting.
196 (1949-1950) : Verslag.
211 (1949-1950) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :
8, 9 en 10 Augustus 1950.

(2) Deze tabel is aan Stuk van de Senaat, n° 5-XXI (1949-1950) bijgevoegd.

H.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 750,000 francs dont il sera justifié ultérieurement.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art. 4.

Autorisation est accordée au Ministre des Finances de mettre à la disposition de la masse d'habillement des fonctionnaires et agents de la douane, le montant du crédit prévu au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1950 sous l'article 9-4 : « Indemnités pour port d'uniforme, etc. », en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de son département.

Art. 6.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir la Banque Nationale de Belgique contre tous risques, notamment de change, qui pourraient résulter de la non-utilisation, pour les besoins de l'Etat, du solde des devises cédées à l'institut d'émission et provenant des remboursements effectués par les alliés en apurement des avances leur consenties par le Trésor.

Art. 7.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

Bruxelles, le 10 août 1950.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

J. BOUILLY.

M. BAERS.

AMENDEMENT
ADOPTÉ PAR LE SÉNAT.

Art. 10 (du tableau).

Le crédit a été porté de 4,000,000 à 5,000,000 de francs.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 750,000, frank, die later zullen verantwoord worden toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

Art. 4.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd het beloop van het krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën voor het dienstjaar 1950, onder artikel 9-4 « Vergoedingen voor het dragen van de uniform, enz. », ter beschikking te stellen van het kledingsfonds der ambtenaren en beambten der douane, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

Art. 5.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Financiën gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

Art. 6.

De Regering is er toe gemachtigd de Nationale Bank van België te dekken tegen alle risico's inzonderheid wisselrisico, welke mochten voortvloeien uit het niet-gebruiken voor de behoeften van de Staat van het saldo der deviezen overgedragen aan het uitgifte-instituut en voortkomend van de terugbetalingen door de geallieerden gedaan ter aanzuivering van de hun door de Schatkist toegestane voorschotten.

Art. 7.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Brussel, 10 Augustus 1950.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

AMENDEMENT
DOOR DE SENAAT GOEDGEKEURD.

Art. 10 (van de tabel).

Het krediet werd van 4,000,000 tot 5,000,000 frank gebracht.